



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA
ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA
GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - GIMA السماعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

32512 - 32516 - 32518 - 32524 - 32529 - 32531 - 32532 - 32533 - 32534
32535 - 32536 - 32537 - 32538 - 32539 - 32540 - 32541 - 32550 - 32551
32552 - 32555 - 32557 - 32558 - 32559 - 32560 - 32561 - 32562 - 32563
32564 - 32565 - 32566 - 32567 - 32568 - 51000 - 51001 - 51002 - 51003
51004 - 51010 - 51011 - 51012



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China



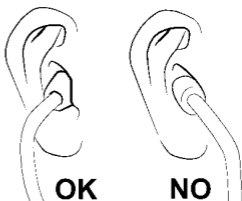
These medical devices are intended for auscultation.

Bow adjustment

Position the eartubes so that they are inclined at about 15° and the eartips are in line with the nose bridge, facing forward with respect to you (see illustration).

In this way the eartubes will be aligned with the ear canal and you will obtain a clear, sharp sound.

Holding the eartubes in front of you with one tube in each hand, open them, separating the tubes and inserting the eartips in your ears.



Adjustment of the bow tension

If you feel uncomfortable or performance is poor, adjust the tension of the eartubes. Press the binaural eartubes against each other gently to increase the tension, separate them to reduce it.



- **Attention: an excessive tension could weaken the bow.**
- **For best performance, it is important to use eartips of a suitable size for your ears. This is particularly important if you're using soft conformable eartips.**

Replacement of the diaphragm

Although the diaphragm is solid and planned to last long, it could be necessary to replace it.

In this case proceed as follows:

- Remove the backing ring, paying attention not to damage it (for screw models, counter clockwise rotate the ring), then pull the diaphragm out.
- Fit the new diaphragm and reposition the backing ring making sure that it is well fixed (for screw models clockwise rotate the ring).



Selection of frequency / cushion for double-head models only

Rotating the chestpiece by 180°, it is possible to change the listening mode by opening (or indexing) the side you wish to use, either the diaphragm or open bell: select the diaphragm to listen to high frequencies, or the open bell to listen to low frequencies. "If the diaphragm is open, the bell will be closed, blocking the sound coming from the bell and vice versa. To determine which of the two sides is active, position the eartips in your ears and exert slight pressure on the diaphragm or on the hole of the bell.

Cleaning and maintenance

Regular and periodic cleaning will ensure best performance over time:



- Keep away from extreme heat and cold, solvents and oils.
- Do not submerge the product in liquids and do not subject it to sterilisation processes.
- Disinfect the product after each use, using a 70% isopropyl alcohol solution.
- Avoid damage to the product caused by sharp objects.
- Regularly unscrew the eartips to keep them clean. Clean the eartips (and various parts of the product, if necessary) with alcohol or soapy water and dry them completely before reassembling them. Make sure the eartips have been securely refitted to the ends of the eartubes.
- Do not use the product disassembled (e.g. without eartips) and/or in the event of visible damage

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.



	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Précaution: lisez les instructions (avertencias) cuidadosamente ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen HU Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) PL Ostrzeżenie — Zobacz instrukcję obsługi SE Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern HU Száraz helyen tartandó PL Przechowywać w suchym miejscu SE Förvara på svalt och torrt ställe GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern HU Napfénytől védve tárolandó PL Przechowywać z dala od światła słonecznego SE Skyddas från solljus GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SA يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante PT Fabricante DE Hersteller HU Gyártó PL Producent SE Tillverkare GR Παραγωγός SA الشركة المصنعة</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso DE Gebrauchsanweisung beachten HU Olvassa el a használati utasítást! PL Przeczytaj instrukcję użytkowania SE Läs bruksanvisningen GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 HU A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz PL Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 SE Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>
	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto PT Código produto DE Erzeugniscode HU Termékkód PL Numer katalogowy SE Produktkod GR Κωδικός προϊόντος SA كود المنتج</p>
	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote PT Número de lote DE Chargennummer HU Tételszám PL Kod partii SE Satsnummer GR Αριθμός παρτίδας SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical ES Producto sanitario PT Dispositivo médico DE Medizinprodukt HU Orvostechnikai eszköz PL Wyrób medyczny SE Medicinteknisk produkt GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν SA جهاز طبي</p>
	<p>IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico DE Herstellungsdatum HU Gyártás dátuma PL Data produkcji SE Tillverkningsdatum GR Ημερομηνία παραγωγής SA تاريخ التصنيع</p>